

Résolutions de la Conférence diplomatique de Genève 1949

RÉSOLUTION 1

La Conférence recommande que, dans le cas d'un différend sur l'interprétation ou l'application des présentes Conventions qui ne peut pas être résolu d'une autre manière, les Hautes Parties contractantes intéressées s'efforcent de se mettre d'accord pour soumettre le différend à la Cour internationale de Justice.

RÉSOLUTION 2¹⁾

Attendu que, dans le cas où un conflit international éclaterait, il pourrait éventuellement se produire des circonstances où il n'y ait pas de Puissance protectrice avec le concours et sous le contrôle de laquelle les Conventions pour la protection des victimes de la guerre puissent être appliquées;

attendu que l'article 10 de la Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne du 12 août 1949, l'article 10 de la Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer du 12 août 1949, l'article 10 de la Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre du 12 août 1949, et l'article 11 de la Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre du 12 août 1949, prévoient que les Hautes Parties contractantes pourront en tout temps s'entendre pour confier à un organisme présentant toutes garanties d'impartialité et d'efficacité les tâches dévolues aux Puissances protectrices par lesdites Conventions,

¹⁾ Voir déclaration de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques à la colonne 6143 (chiffre 2).

Resolutions of the Diplomatic Conference of Geneva 1949

RESOLUTION 1

The Conference recommends that, in the case of a dispute relating to the interpretation or application of the present Conventions which cannot be settled by other means, the High Contracting Parties concerned endeavour to agree between themselves to refer such dispute to the International Court of Justice.

RESOLUTION 2¹⁾

Whereas circumstances may arise in the event of the outbreak of a future international conflict in which there will be no Protecting Power with whose co-operation and under whose scrutiny the Conventions for the Protection of Victims of War can be applied; and

whereas Article 10 of the Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field of August 12, 1949, Article 10 of the Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea of August 12, 1949, Article 10 of the Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War of August 12, 1949, and Article 11 of the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War of August 12, 1949, provide that the High Contracting Parties may at any time agree to entrust to a body which offers all guarantees of impartiality and efficacy the duties incumbent on the Protecting Powers by virtue of the aforesaid Conventions,

¹⁾ See Declaration by the Union of Soviet Socialist Republics on column 6144 (No. 2).